

ELENCO DEI TRADUTTORI GIURATI IN POLONIA
LISTA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH W POLSCE

CITTA' - MIASTO	NOME E COGNOME IMIĘ I NAZWISKO	INDIRIZZO – ADRES	RECAPITO TELEFONICO TELEFON
WARSZAWA	Małgorzata ANDRZEJEWSKA	ul. Hoza 27/A/6	tel. 22 628 46 53, cell. 501 788 100, e- mail: andrzejewska.m@orange.pl
WARSZAWA	Renata CHLEBIO TALEVI	ul. Książkowa 7E/417	tel./fex 466 20 48 cell.0603 188 642
WARSZAWA	Hanna DMOWSKA- ZIELIŃSKA	ul. Woziwody 15	tel./fax 642 76 27, cell. 0501 034 061
WARSZAWA	Anna DUDZIŃSKA- FACCA	ul. Kresowa 7	tel.610 02 40
WARSZAWA	Maria Jolanta ERNST	ul. Mokotowska 51/53 m.47	tel. 628 41 74 (cell. 0601-300809
WARSZAWA	Agnieszka M. FASZYŃSKA	ul. Broniewskiego 24 M.77 (01-771)	tel/fax. 22 253 09 63 cell. 0-781 004 720 e-mail: aga.faszynska@interia.pl
WARSZAWA	Małgorzata GORZECHOWSKA	ul. 1-go Sierpnia 49b/1	tel.846 02 74
WARSZAWA	Dorota JODKOWSKA	ul. Sienna 59/8	tel. 022/ 620 24 41, cell. 515257364
WARSZAWA	Monika KIRCZUK	ul. A.Sokolich 1b/46	tel. 022/ 390378
WARSZAWA	Anetta KRASNODEBSKA	ul. Hetmańska 8 m.1	
WARSZAWA	Patrycja KURYSZKO	ul. Zabłocińska 8/16	tel. 833 32 77 cell. 601 76 48 00
WARSZAWA	Iwona KWIATEK	ul. Ladowa 1/3 app. 7	tel. 022/ 841-36-75 fax 825 27 45
WARSZAWA	Alicja KORZENIEWSKA	ul. Puszczy Solskiej 8/98	tel. 022/ 664-53-05
WARSZAWA	Ewa Olga MACISZEWSKA Traduttrice/interprete giurata	ul. ZAGORNA 12 M.18 italiano/francese/inglese/ru sso	tel/fax 22/ 621 66 93 cell. 792 392 051 ewa_ma@wp.pl
WARSZAWA	Hanna MARSZAŁEK	ul. Mikołajczyka 13/7 ul.Kredytowa,6	tel. 022/671 40 31 cell.0604 155 706 tel./fax 022/ 827 40 71
WARSZAWA	Joanna MŁYNARSKA	ul. W. Bogusławskiego 24/53	tel./ fax. 022/ 663 23 40
WARSZAWA	Beata NEWECKA-ERNST	ul. Bernardyńska 78/3	tel. 022/ 642 79 20
WARSZAWA	Ewa POROWSKA	ul. Poniecka 2/7	tel.022/ 668-89-01
WARSZAWA	Aleksandra SOROKA KULMA	ul. Kurhan 16/2	tel. 668 88 51 cell. 0602 371 076
WARSZAWA	Jadwiga SZEWC	ul. Korotynskiego 6/3	tel. 823 53 71
WARSZAWA	Hanna SZULCZEWSKA	ul. Wilanowska 16/20 int.40	tel 628 02 73, cell. 0601 20 25 81
WARSZAWA	Andrzej SZYDŁO	ul. Belgradzka 12/39	cell. 0608 559 858
WARSZAWA	Hanna SERKOWSKA	ul. Cichociemnych 3/27	tel. 673 22 98
WARSZAWA	Jolanta TURKIEWICZ	ul. Saska 8/91	tel. 872 96 55, 617 31 66 cell. 0502 27 07 98
WARSZAWA	Celeste ZAWADZKA	ul. Noakowskiego 26/17	tel. 628 03 09
BIAŁYSTOK	Beatrycze BERGER	ul.M.C.Sklodowskiej 13/43	tel.085/ 742 02 18
BIAŁYSTOK	Dariusz G. JAWOR	ul. Dąbrowskiego 28	tel. 085/6526150, cell. 606 48 11 47
BIAŁYSTOK	Urszula KRYSIEWICZ	ul. Nowowarszawska 103	tel./fax 085/732 93 50, cell.0505 093 505
BIAŁYSTOK	Andrzej W. SZADKOWSKI	ul. Swietojanska 13/1	tel./fax 085/32 99 12
BIAŁYSTOK	Ewa TYBURCZY	ul. Kopernika 3a/40	tel. 085/7424342, cell. 0603 294 028
BIELSKO-BIAŁA	Ewa LACH	ul. Poprzeczna 10/23	tel. 033/ 811 64 65

BIELSKO-BIAŁA	Anna LISTWAN REBUFFA	ul. Dzwonkowa 121	tel./fax. 033/818 46 59
BYDGOSZCZ	Małgorzata Lidia HACK	ul. Nowa 28/10	tel. 052/ 582 03 40
CIESZYN	Jan LEGOWICZ	ul. Górna 20/2	tel/fax 033/8525388, cell.0602235407
CZĘSTOCHOWA	Ireneusz Marian ŚWITAŁA	ul. Bytomska 32	tel. 034/ 362 86 44, cell. 0601 439 808
GDAŃSK	Henryk GLINIECKI	ul Bulońska 20/13	tel. 058/ 348 50 59
GDAŃSK	Małgorzata KARBOWSKA	ul. Widlińska, 14	tel. 058/521 70 13, cell.0501 087 305
GDAŃSK	Dorota KARWACKA- PASTOR	ul. Wolkowyska 5/4	cell. 600 850 960
GDAŃSK	Aneta MIKULSKA	Ul. Miłskiego 1 pok. 27	Tel.583243826, cell. 600395677 e-mail: amikulska@tradukta.pl
GLIWICE	Zdzisława CZYŻ	ul. Kochanowskiego 31a/21	tel. 032/ 238 21 88, cell. 603 912 613
GORZÓW WLKP.	Magdalena BRODZIŃSKA	ul. Obrońców Pokoju 46/10	tel. 095/ 722 90 92, cell. 0503 334 610
GORZÓW WLKP	Wojciech WYSZOGRODZKI	ul. Matejki 64f/15	cell. 0503 680 986
GRUDZIĄDZ	Jan BANAŚ	ul.Śniadeckich 58c/43	tel. 056/ 46 308 27, cell.0601 723 250
JAWORZNO	Maria NOWAKOWSKA	ul. Armii Krajowej 1/40	tel. 035/ 615 66 95
JELENIA GÓRA	Renata WILCZYŃSKA	ul. Kasprzaka 6/2	tel. 075/ 75 521 75 cell. 0603 865 940
KALISZ	Beata PALUSZKIEWICZ	ul. Asnyka 45/2	tel. 062/766 45 50
KATOWICE	Jolanta HERMAN- BASTER	ul. Brzozowa, 32	032/435 90 83,435 93 87 cell.0601 292 665
KATOWICE	Władysława JURA	ul. Sikorskiego 34/37	tel. 032/ 253 73 24
KATOWICE	Anna MATUSZEK	ul. Brynowska 51d/4	tel. 032/ 252 35 91
KATOWICE	Bogdan NOWOSAD	ul. Sokolska 33/166	tel. 032/ 206 20 29, cell. 608 235 819
KATOWICE	Jacek PIĄTKOWSKI	ul. Szeligiewicza 9/8	tel 032/ 251 53 80
KATOWICE k. Zawiercia	Barbara POREBSKA	ul. Powiatowa 20, 42-456 Chruszczobród	Tel 032/ 67 29 831
KATOWICE	Zuzanna ZABŁOCKA	ul. Chrzanowskiego 15/12	tel.032/ 282 82 24 (BYTOM)
KIELCE	Anna MAJEWSKA	ul.Klonowa 8, Zagnańsk	tel.041/369 85 17 , i 300 14 93
KIELCE	Aneta RYBUS	ul. Leszczyńska 61 A	tel. 041/ 369 28 66 cell. 0604 578 956
KRAKÓW	Beata BAKALARZ	os. Piastów 46/33	tel. 012/ 648 30 05
KRAKÓW	Bogumiła BIELAŃSKA	ul. Czarnowiejska 43/28	tel. 012/ 632 16 31
KRAKÓW	Dorota DUSZYŃSKA	ul. ks. Turka 4/25	tel. 012/ 653 04 93
KRAKÓW	Agnieszka ERBEL- HACZEWSKA	Podskale 1a/18	tel. 604880310, haska@poczta.onet.pl
KRAKÓW	Magdalena JARGUT	ul. Halszki 34/2	tel. 012/ 654 01 75 cell. 0506 307 910
KRAKÓW	K. JUSZKIEWICZ- MYDLARZ	ul. Kremerowska 11	tel. 012/ 638 08 07, cell. 694 611 309, 606 722 701
KRAKÓW	Jolanta KOLASA	ul. Kobierzyńska 99/36	tel. 012/266 68 91
KRAKÓW	J.KORNECKA KACZMARCZYK	ul. Wisniowa 14/37	tel.012/412 18 68
KRAKÓW	ŁYSIK Małgorzata	ul. Gutenberga 2/19	012/650 08 02,269 12 70,cell.0605 107 993
KRAKÓW -	Wojciech R. MALEWSKI	ul. Mazowiecka 14C/10	tel./fax. 012/633 25 26, cell. 0502 425 486
KRAKÓW	Monika MAŁECKA	ul. Hoffmana, 34	tel. 012/425 26 14
KRAKÓW	Marzena MUSIAŁ	ul. Mazowiecka 117/65	tel.012/632 25 33 , cell 0602 489 805
KRAKÓW	Barbara NOWAK	ul. Chocimska 33/3	Cell 601 53 90 82
KRAKÓW	Anna ORZEŁ	ul. Łużycka 63/178	tel. 012/ 657 50 51 cell. 0504 261 477
KRAKÓW	Iwona PODGORSKA SASIN	ul. Kurnicki 7/10	tel.012/422 13 08
KRAKÓW	Aleksandra PRONIŃSKA	ul.Brodowicza 16/7	tel. 012/411 14 22

KRAKÓW	A.SOBIERAJ-JAROSŁAWSKA	ul. Nadwisławska 1 m11	tel. 012/ 656-10-81
KRAKÓW	Jacek Stanisław SZULC	ul. P. Sciegiennego 57/7	tel. 081/ 653 03 46
KRAKÓW	Bożena TOPOLSKA	ul. Na Błoniu 15/119	tel. 012/ 636 49 20
KROSNO	Marta FALUSZCZAK	ul. Batorego 45A	tel. 013 / 436 15 78
LUBLIN	Elżbieta KOLBUS	ul. Nalkowskich 99/26	tel. 081/ 745 69 14
LUBLIN	Stanisław SZYMANEK	ul. Rayskiego 4/7	tel. 081/533-29-65(c), 444 30 09 lavoro cell. 0601-31-38-28
LUBLIN	Lucyna TUNISINI	ul. Uniwersytecka 8/8	tel. 081/ 533 34 02
ŁÓDŹ	Bożena BRYNDEL	al. Pasjonistów 20 m. 40	tel. 042/ 650 23 99
ŁÓDŹ	Irena RYMKIEWICZ	ul. Piotrkowska 182/289	tel. 042/636 26 36, cell. 0602 36 71 42
MIELEC	Anna SADŁOŃ	ul. Kilińskiego 23	tel. 017/ 585 40 86 cell. 0691 947 753
NOWA SÓL	Wioletta KRÓL	ul. Okrężna 1a/16	tel. 068/356 26 78
OLSZTYN	Bożena ŻĘGOTA	Bartolty Wielkie, 14 11-010 Barczewo	tel. 089/514 36 31 fax 089/ 514 36 30 cell. 0601 613 729
OPOLE	Natasza RUSIŃSKA	Czarnowąsy, Nowe Osiedle, 6	077/ 469 19 04 cell. 0502 041 643
OPOLE	Joanna SZCZURKOWSKA	ul. Szaniawskiego 6	tel.774574962 cell. 602350162 giovanna1@go2.pl
PŁOCK	M.GŁOWACKA STRZELCZYK	ul. Walecznych 4/35	tel.024/634 108 o 266 96 69
POZNAŃ	Joanna Maria DIMKE	ul. Wielka 22/13	tel. 061/ 851 60 51
POZNAŃ	Piotr DRZYMAŁA	ul. Kramarska 3/5 m.5	tel. 603 93 68 13
POZNAŃ	Sabina E. GATTI	ul. Czapla 21/115	tel/fax 061 836 62 31 cell. 0606 650 353
POZNAŃ	Barbara KORNACKA	os. Rzeczypospolitej 3/58	tel. 061/ 875 3168, cell.0606 671 637
POZNAŃ	Bernadeta PYŚK	os.Stefana Batorego 40/4	tel/fax.061/ 821 82 48; cell.0602 520 336
POZNAŃ	Piotr NOWATKOWSKI	ul. Gluszyzna 197/5	tel.600 715 198 nowatkowski.piotr@gmail.com
POZNAŃ	Robert MARKOWSKI- WEDELSTETT	ul. Ogrodowa 38/10	tel. 032/417 31 80, cell. 0501 65 13 91 (+lingua tedesca)
RADOM	Agnieszka SZYDŁO	ul.Czachowskiego 14/60	cell. 0695 910 720
RZESZÓW	Avv Aneta MUCHA Sede a Wrocław	ul. Nazimka 2/22 ul. Kotlarska29/1	Cell.0 517 821 567 e-mail: aneta.mucha@onet.eu
SOPÓT	Krystyna JANICK- JANKOWSKA	ul. J. Kraszewskiego 3/6	tel.058/ 551-81-97,551-12-66, cell.601 80 67
SOSNOWIEC	Anna GRODECKA	ul. Kilńskiego 30/2	
SOSNOWIEC	Anna KOCZYK	ul. A. Struga 50/11	tel.032/266-02-11
SOSNOWIEC	Justyna RUDOWSKA	ul. Hallera 72/11	tel.032/291 56 97, cell.607 344 014
SZCZECIN	Milana DŁUGOPOLSKA	ul. Baśniowa 12	tel.091/ 812 78 08; fax 091/812 55 08 cell.0601 771 544
ŚWIDNICA	Joanna BYNER	Wybrz. Władysława IV 20/8	tel 091/ 322 25 08, cell. 0605 082 419
TARNÓW	Katarzyna KOCHAN- SZYDŁO	Kończyska 103, Zakliczyn	cell.0608 559 858
TCZEW - Gdansk	Hanna PAŁDYNA	ul. Łazienna 11A	tel. 058/ 531 39 21, fax. 058/ 532 21 58
TUREK (KONIN)	Konrad LESZCZYŃSKI	ul. Kard. Wyszyńskiego 6/53	tel/fax 063/ 783838, cell. 506 547 618
WAŁBRZYCH	Renata AMBROŹAK	ul. Wrocławska, 10	Tel./fax 074/ 840 66 23 cell. 0508 287 048
WROCLAW	M. BARAN KALINOWSKA	ul. Sukiennice 3/4 m.3	tel.071/ 343 55 51
WROCLAW	Anna ŁOPATTO NOWACKA	ul. Wojtkiewicza 6/1	tel 071/348 36 77 (uff.) 348 8249 casa
WROCLAW	Justyna ŁUKASZEWICZ	ul. Młodnickiego 36/7	tel.071/7818874 cell. 0501-34 76 91

WROCLAW	Ziemowit PAZDA	ul.Litewska 44/4	tel. 071/324 97 19 cell.0502 490 345
WROCLAW	Zbigniew SANTOROWSKI	ul. Powstańców Śl. 112 m.45	tel. 071/ 373 23 97
WROCLAW	Teresa TOLŁOCZKO	ul. 9 Maja, 52/2	tel 071/348 52 77 cell. 601 87 05 50
ZAMOŚĆ	Dagmara KOZIK	Rynek Wileki 5A/2	tel/fax 084/6271303 cell. 0603 79 63 03
ŻAGAŃ- (Z.Gòra.)	E. MARAŃSKA - NAPADŁO	ul. Staszica, 30	tel./fax 68/477.47.46

Si fa presente che l'elenco completo dei traduttori ufficiali della lingua italiana iscritti all'Albo del Ministero della Giustizia polacco e' pubblicato sul sito: www.ms.gov.pl

**ELENCO DEI TRADUTTORI GIURATI REGISTRATI PRESSO TRIBUNALI ITALIANI
SPIS TLUMACZY PRZYSIEGLYCH WPISANYCH NA LISTE TLUMACZY PRZY SADACH**

CITTA' - MIASTO	NOME E COGNOME IMIĘ I NAZWISKO	INDIRIZZO – ADRES	RECAPITO TELEFONICO TELEFON
WARSZAWA ROMA	Mariola WROBEL www.italianovero.eu +39 0432 1841 333	Ul. Kabacki Dukt n. 1/22 Via Blaserna n.101	+48 508 083 788 italianovero@italianovero.eu wrobelm@yahoo.it

Si informa che a partire dal 14/08/2005 e' in vigore anche per la Polonia la **CONVENZIONE DELL'AJA DEL 05/10/1961 RIGUARDANTE L'ABOLIZIONE DELLA LEGALIZZAZIONE DEGLI ATTI PUBBLICI STRANIERI**, firmata da 82 Paesi, fra cui i Paesi membri dell'UE.

I documenti e le traduzioni effettuate in Polonia dai traduttori giurati sono pertanto esenti dall'obbligo di legalizzazione consolare. La legalizzazione viene sostituita dall' "APOSTILLE" da ottenere presso il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di Polonia (Varsavia, Al. Szucha 21, tel. 22 523 94 63, lun-ven 9.00-13.00). Il documento legalizzato mediante l'apposizione dell'Apostille puo' essere presentato direttamente alle autorità ed enti in Italia ed in altri Paesi-Parti della Convenzione, senza ulteriori legalizzazioni.